

Sr. Alcalde - Presidente  
*Puente la Reina, Garés*  
Pamplona, 25 de abril de 1988

Muy Sr. mío:

En respuesta a su escrito del día 12 de abril, le comunico:

Que el término GARES referido a Puente la Reina ha sido de uso común entre las personas que saben euskera en Navarra y lo sigue siendo en las zonas que conservan esta lengua.

J. Moret en *Anales del Reino de Navarra*, dice literalmente: “consue-  
na el nombre primitivo que hoy día retiene de Gares, y con que la llaman  
todos los naturales vascongados” (*Investigaciones históricas* (1891) VIII,  
p. 75).

Se encuentra abundantemente documentado en toponimia de la zona  
límitrofe en la forma *Gares-bidea*, camino de Garés. Así, J. M. Jimeno  
Jurío, en “Nombres vascongados y romanceados de pueblos de Navarra”.  
(FLV. n.º 47 (1986), pág. 171-174. *Toponimia de la Cuenca de Pamplona.*  
*Cendea de Cizur*, pág. 72, 350, 383, 435, y 462; *Cendea de Galar*, pág.389 y  
399.

Atentamente.

*J. M. Satrústegui*  
Secretario general